

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 19

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/2 16 80 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne, Téléphone numéro 031/2 16 80 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1962.
France: Modification du tarif douanier.
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.
Steuer-Kursliste 1. Januar 1963 (Korrigenda). — Liste des cours fiscaux 1^{er} janvier 1963 (correction). — Bollettino dei corsi fiscali 1^o gennaio 1963 (correzione).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst Schuldbrief vom 5. September 1917, von Fr. 1237, lautend auf Anton Weber, Kaufmann, Lyon, haftend im gleichberechtigten dritten Rang auf GB Baden Nr. 589 und auf GB Baden Nr. 2357 im gleichberechtigten zweiten Rang.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 18. Februar 1961 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, 16. Januar 1963.

Namens des Bezirksgerichtes:
der Gerichtspräsident,
der Gerichtsschreiber.

(89^a)

Es wird vermisst Schuldbrief vom 5. September 1917, von Fr. 1912, lautend auf Emma Weber, Gärtners, Baden, haftend im gleichberechtigten dritten Rang auf GB Baden Nr. 589 und auf GB Baden Nr. 2357 im gleichberechtigten zweiten Rang.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 18. Februar 1961 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, 16. Januar 1963.

Namens des Bezirksgerichtes:
der Gerichtspräsident,
der Gerichtsschreiber.

(90^a)

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Goms, Herbert Kluser, Brig, fordert namens der Erben des Leo Seiler selig, Mühlebach, vertreten durch Herrn Adv. Armand Pacozzi, Brig, alle Personen auf, innert der Frist von 6 Monaten die Anteilscheine des Elektrizitätswerkes Ernen-Mühlebach Nrn. 41, 164, 162, 163 und 61, bei der Gerichtskanzlei Brig vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird (Art. 971, 981, 983 OR).

Brig, den 17. Januar 1963.

Der Instruktionsrichter:
H. Kluser.

Deuxième avis

Le président du Tribunal somme le détenteur éventuel de la première expédition de l'acte de M^e Buchel, notaire, à Genève, du 14 avril 1930, constitué en obligation hypothécaire au porteur de fr. 8000 (capital réduit à fr. 7000 selon acte Buchel, notaire, du 20 novembre 1930), grevant la parcelle 10 234 de la commune de Plan-les-Ouates (provenant ensuite de remaniement parcellaire des anciennes parcelles 129-3452), appartenant en co-propriété à Mme Vve Alice Lopez-Descloux, à Mme Germaine Descloux-Rochat et à M. Georges Descloux, de se faire connaître et de la déposer au greffe du Tribunal dans un délai de six mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B. XVII (57^a)

Tribunal de première instance, Genève:
A. Devaud, président.

Le détenteur de la cédule hypothécaire N° 105702 de fr. 9000 en faveur de dame Marie-Stella Barraud, veuve de Maurice-Hermann-Fernand Barraud, à Orbe, 2^e rang, profite des cases libres, inscrite le 23 décembre 1918, grevant un immeuble propriété de Maurice Giroud, fils de Jules, sur le territoire de la commune d'Orbe, est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal du district d'Orbe, dans un délai échéant le 31 janvier 1961, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (86^a)

Orbe, le 15 janvier 1963.

Le président du Tribunal du district d'Orbe:
Cl. Vautier.

Kraftloserklärungen — Annulations

Mit heutiger Erkenntnis ist kraftlos erklärt worden: Inhaber-Schuldbrief, Fr. 2000, im 2. Rang, angegangen 1. März 1910, errichtet am 26. Juli 1911, von der Erbengemeinschaft Troxler, haftend auf Liegenschaft «Dorf» (Parzellen Nrn. 88 und 181, GB Pfeffikon), des Josef Jurt-Troxler, Pfeffikon (LU). (92)

Sursee, den 22. Januar 1963.

Der Amtspräsident von Sursee:
A. Wigger.

Le détenteur du livret d'épargne N° 53058, au porteur, de la Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise, est sommé de me le produire jusqu'au 15 août 1963. (91^a)

Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
J.G. Favay.

Le Juge-instruteur du district de Sion rend notoire que par jugement du 23 janvier 1963, il a prononcé l'annulation des titres suivants: 19 actions de la société Sablière de la Borgne S.A., à Bramois, portant les N°s 2 à 20 inclusivement et immatriculées au nom d'André Gaehuang, à Sion. (93)

Sion, le 23 janvier 1963.

Tribunal du district:
Louis Allet.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Jäggi & Halter Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 6. Richtige Schreibweise der im SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 203 publizierten Firma.

Schwyz — Schwytz — Svitto

21. Dezember 1962.

Korba Korwaren en gros Fr. Achermann & Co., in Schindellegi. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1963 beginnt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Achermann, von Luzern, in Biel (Bern). Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Walter Bolz, von Winterthur, in Freienbach. Handel mit und Fabrikation von Korwaren und ähnlichen Artikeln.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

31. Dezember 1962. Handelsagentur.

Parpan & Co., in Stansstad, Betrieb einer Handelsagentur, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2067). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Fritz Parpan ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Einzelunterschrift ist neu eingetreten Werner Sulzberger, von Winterthur, in Bern. Die Firma wird geändert in Sulzberger & Co. Ernst Schmid ist als Kommanditär ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Die Kommandite von Fr. 10 000 des Kommanditars Hans Surer reduziert sich von Fr. 10 000 auf Fr. 5000. Als neue Kommanditäre sind in die Gesellschaft eingetreten: Wwe. Elisabeth Parpan-Lehmann, von Vaz/Obervaz (Graubünden), in Stansstad, mit einer Kommandite von Fr. 1000; Rudolf Jenni, von Uetendorf (Bern.) in Oberdiessbach, mit einer Kommandite von Fr. 5000; Raimondo Giumini, von Zürich, in Bern, mit einer Kommandite von Fr. 1000; Hans Schneider, von Spiez, in Bern, mit einer Kommandite von Fr. 1000. Domizil: bei Friedrich Parpan.

Glarus — Glaris — Glarona

18. Januar 1963. Wein, Spirituosen.

Société Anonyme SOLETE, in Glarus, Handel mit Wein und Spirituosen (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3540). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Januar 1963 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Franken 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

Zug — Zoug — Zugo

16. Januar 1963. Schutzrechte usw.

Roller Gear AG, in Zug, Erwerb und Verwertung von Schutzrechten usw. (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1962, Seite 2718). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean Barth, von Zürich, in Vitznau (Luzern); Dr. Robert Barth, von Zürich, in Rothrist (Aargau), und Fred Barth, von und in Zürich. Dr. Edmond Barth ist nun Präsident. Alle führen Einzelunterschrift.

16. Januar 1963. Bauten.
Prefarm AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Januar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von landwirtschaftlichen und anderen Bauten, ferner den An- und Verkauf und die Verwaltung derartiger Bauten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 120 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René-Hugo Ernst, von Aarau, in Bern. Direktor mit Einzelunterschrift ist Leo Fleischner, von Kallern, in Massagno (Tessin). Domizil: Gubelstrasse 17 (eigene Büros).

16. Januar 1963. Waren aller Art.
J. Naszvadi, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Janos Naszvadi, ungarischer Staatsangehöriger, in Zug. Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art. Lauriedhofweg 1.

16. Januar 1963.
Josef Kaiser, Bauunternehmung, in Zug. Hoch-, Tief- und Umbauten usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 135). Die Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Kaiser & Thaler, Bauunternehmung», in Zug.

16. Januar 1963.
Kaiser & Thaler, Bauunternehmung, in Zug. Josef Kaiser, von Mörschwil, in Zug, und Gebhard Thaler, von Gaiserwald, in Steinhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1963 beginnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Josef Kaiser, Bauunternehmung», in Zug, übernehmen wird. Hoch-, Tief- und Umbauten, Dorfstrasse 15.

16. Januar 1963. Schuhe, Sandalen.
E. H. Weber, in Zug. Inhaber der Firma ist Ernst H. Weber, von und in Zug. Handel mit Schuhen und Sandalen. Bahnhofstrasse 44.

16. Januar 1963. Papier usw.
Mead Pulp & Paper AG, in Zug. Handel mit Waren der Zelluloseindustrie usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 321). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Januar 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Mead Pulp & Paper AG in Liq.** durch die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Carl Meyer und Dr. César Stucki durchgeführt. Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschriften des Verwaltungsratspräsidenten Howard E. Whitaker, und des Direktors Henry R. Slack sind erloschen.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 janvier 1963.
Société immobilière Les Alpes S.A., à Bulle, société anonyme (FOSC. du 30 août 1960, N° 202, page 2527). Lors de son assemblée générale du 13 mars 1962, il a été pris acte de la démission d'Alfred Magnenat, dont les pouvoirs sont éteints et dont la signature est radiée. Ont été nommés administrateurs Paul Nerfin, de Ponnex, à Lausanne, désigné comme président, et Jean Perret, d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

11 janvier 1963.
Union de Banques Suisses, succursale à Bulle (FOSC. du 11 juillet 1962, N° 159, page 2017), société anonyme avec siège à Zurich. Gérald Gremiaud, de Vuadens, à Bulle, a été nommé fondé de pouvoir. Il engage la succursale par sa signature apposée collectivement avec une personne autorisée.

16 janvier 1963.
Société anonyme de distribution textile, à Bulle. Suivant acte authentique et statuts du 11 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations commerciales et financières. Elle se livre notamment à l'achat, à la vente, à l'importation, à l'exportation et à la représentation de produits textiles en tout genre. Elle assure en particulier la distribution en Suisse des tissus d'ameublement «Romanex» de Boussac. Elle peut effectuer toutes opérations mobilières ou immobilières en relation avec son but principal. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, actuellement composé de: Jacques Delhom, de nationalité française, à Paris, président; Marguerite-Delhom, de Praroman, La Roche et Pont-la-Ville, épouse séparée de biens de Jacques, à Le Pâquier, vice-présidente; Armand Dreyfuss, de Morges et Zurich, à Zurich, et Jean Niquille, de Charmey, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou de la vice-présidente et d'un administrateur. Locaux: avenue de la Gare 9.

16 janvier 1963.
Sapce Société Anonyme de Procédés et d'Equipements pour l'Industrie Chimique, à Bulle (FOSC. du 20 juin 1962, N° 141, page 1809). Edouard Petitpierre, président, et Paul Defrenne, administrateur-délégué, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Jean-Claude Calus, de nationalité française, à Bulle, a été nommé président, et Fritz Bohn, du Zurich, à Bulle, membre du conseil d'administration. La société est engagée par la signature individuelle du président Jean-Claude Calus ou collective à deux des deux autres administrateurs Werner Steffen (inscrit) et Fritz Bohn.

Bureau de Fribourg

Rectification.
Archimède A.G., à Fribourg (FOSC. du 11 janvier 1963, N° 8, page 91). La raison sociale exacte est: **Archimède A.G.**

7 janvier 1963. Immeubles.
Société anonyme l'Orchidée Rouge, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 3 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles en Suisse, ainsi que l'acquisition, la création et l'exploitation dans les immeubles sociaux, de tous établissements commerciaux. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés: Werner

Schreiber, de Zurich, à Küsnacht (Zurich), président; Urs Ingold, de Buchillon (Vaud) et Soleure, à Genève, secrétaire; Ernest Luscher, de Lindau, à Zollikon (Zurich). Ils signent collectivement à deux. Bureaux: 6, avenue de la Gare, chez Georges Gaudard, agent immobilier.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

17. Januar 1963.
Candino Watch Co. AG., in Herbetzwil (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1958, Seite 569). Max Fluri ist wegen Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Einzelzeichnungsberechtigten Edwin Fluri ist erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Paul Frank, von Bären a. d. Aare, in Balsthal, und Georges Boillat, von La Chaux-des-Breuleux, in Biel. Sie zeichnen je kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Olten-Gösgen

17. Januar 1963. Autoreparaturen, Spritzwerk usw.
Roth & Heuberger, in Olten, Autoreparaturen, Spritzwerk usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1960, Seite 45). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1963 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Roth & Heuberger in Liq.** durch die beiden Gesellschafter mit Kollektivunterschrift durchgeführt.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. Dezember 1962. Elektrische Installationen.
Ernst Kümmerli & Co., Inhaber **Kümmerli & Co.**, in Basel, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1957, Seite 3146). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Ernst Kümmerli & Co.» in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

21. Dezember 1962. Elektrische Installationen.
Ernst Kümmerli & Co., in Basel. Maria Kümmerli-Schurter und Ernst Kümmerli-Grassi als unbeschränkt haftende Gesellschafter sowie Lotti Flück-Kümmerli als Kommanditistin mit Fr. 10 000, alle von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Ernst Kümmerli & Co.» in Basel, übernommen hat. Elektrische Installationen. Tellstrasse 1.

14. Januar 1963. Mercerie usw.
W. Schaub, in Basel, Handel mit Mercerie usw. (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1959, Seite 3219). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

14. Januar 1963. Vertretungen usw.
E. Ruffini & Cie., in Basel, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1953, Seite 860). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

14. Januar 1963. Buchdruckerei.
Emil Hänggi, in Basel, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1923, Seite 55). Der Inhaber Emil Hänggi wohnt in Binningen.

11. Januar 1963. Seidenbänder usw.
De Bary & Co. A.G., in Basel, Fabrikation von Seidenbändern usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3312). Die Prokura des Eugen Giger ist erloschen.

14. Januar 1963.
Chocolats Mutterhorn A.G., in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1957, Seite 3290). In der Generalversammlung vom 22. Dezember 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma wird nun auch in französischer Sprache geführt und lautet: **Chocolat Cervin S.A.**

14. Januar 1963. Baugeschäft.
Vogt & Rikart, in Basel, Erwin Vogt-Rota, von Zell (Zürich), und Hans Rikart, von Rothrist, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen hat. Baugeschäft. Dornacherstrasse 79.

14. Januar 1963. Autotransporte.
Karl von Arx, in Basel, Autotransportgeschäft (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1948, Seite 200). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Januar 1963. Transporte.
Simon Zengin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Simon Max Zengin-Agostini, von und in Duggingen. Transporte. Lehenmattstrasse 310 (bei Walter Frey).

14. Januar 1963. Beleuchtungsanlagen usw.
Speck & Schweizer, bisher in Zürich, Projektierung von Beleuchtungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 113 vom 22. Juni 1961, Seite 1806). Der Sitz der Kollektivgesellschaft wurde nach Basel verlegt. Gleichzeitig ist die Gesellschafterin Gertrud Ferna Schweizer ausgeschieden. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst und ihre Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Heinrich Speck-Schweizer, von Oberkum, in Riehen, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Heinrich Speck**, Einzelprokura wurde erteilt an Gertrud Ferna Speck-Schweizer, von Oberkum, in Riehen. Projektierung von Beleuchtungsanlagen sowie Verkauf von Beleuchtungskörpern. Spalenberg 51.

11. Januar 1963.
Schweizer Mustermesse in Basel (Foire Suisse d'Echantillons, Bâle) (Fiera Campionaria Svizzera, Basilea), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 162 vom 11. Juli 1961, Seite 2051). Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Dr. Otto Meyer ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor wurde gewählt der bisherige Vizedirektor Georges Kindhäuser. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Prokura wurde erteilt an: Dr. Emil Bammatter, von und in Basel; Dr. Martin Trottmann, von Rottenschwil, in Riehen, und Walter Müller, von Basel, in Rheinfelden. Sie und nun auch die bisherigen Prokuristen zeichnen je mit einem Mitglied der Direktion.

14. Januar 1963.
Basler Rheinschiffahrt-Aktiengesellschaft (Société Bâloise de Navigation Rhéenne S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1962, Seite 1270). Prokura wurde erteilt an Robert Brendle, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

14. Januar 1963.
Immobilien-Gesellschaft Schützenmattstrasse A.G., in Basel (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1955, Seite 307). Aus dem Verwaltungsrat sind René Jean Bucher und Hans Lerch ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

11. Januar 1963. Teppiche usw.
Alkuba, A. Künzli, in Basel, Handel mit Teppichen usw. (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1961, Seite 1519). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

14. Januar 1963. Erfindungspatente usw.
Safita A.G., in Basel, Verwertung von Erfindungspatenten usw. (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1961, Seite 3103). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Peter Salomon infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Peter Gregor Staechelin, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Direktors Georg Klein ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Hans Rudolf Reber, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

14. Januar 1963.
IPLA Industrial Planning Inc., in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1962, Seite 2083). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Bosshart, von Fischingen, in Solothurn.

14. Januar 1963. Patentverwertung usw.
Hydra A.G., in Basel, Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2093). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Peter Salomon, dieser infolge Todes, und Karl Andreas Sartorius ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Kurt Furger, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft), als Präsident, und Eva Springer, von Binningen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

15. Januar 1963.
Reitverein Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juli 1878 (Gründungsversammlung), 21. September und 14. November 1962 ein Verein. Er bezweckt die Pflege der militärischen und zivilen Reittätigkeit; die Förderung der kavalieristischen Ausbildung ausser Dienst, die Weiterbildung von tüchtigen Reitern aus privaten Kreisen sowie den Betrieb eines Reiterstadions auf dem Griesbach. Der Verein beschafft sich seine finanziellen Mittel durch Erhebung von Jahresbeiträgen. Er kann auch Anteilscheine zum Nominalwert von Fr. 50, Fr. 100 oder Fr. 500 ausgeben. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung (Mitgliederversammlung), der Vorstand, bestehend aus 7 bis 9 Mitgliedern, und die Rechnungsrevisoren, sowie das Organisationskomitee für die Schaffhauser Pferdesporttage. Der Vereinspräsident, Dr. Theodor Amsler, von Schinznach (Aargau), in Feuerthalen; der Vereinsaktuar, Rudolf Widmer, von Niederlenz (Aargau), in Flurlingen, und der Präsident des Organisationskomitees für die Schaffhauser Pferdesporttage, Dr. Ernst Steiner, von Hallau und Birrwil (Aargau), in Schaffhausen, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 56, bei Gebrüder Tanner A.G.

15. Januar 1963. Reiseartikel, Lederwaren.
Walter Hablützel & Cie., in Schaffhausen, Handel mit Reiseartikeln und Lederwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1936, Seite 30). Die Kommanditistin Anna Hablützel-Gaeschlin ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Als neue Kommanditistin ist Franziska Hablützel, von Schaffhausen und Wilchingen, in Schaffhausen, mit einer Kommandite (Bareinlage) von Fr. 1000 eingetreten.

15. Januar 1963. Transporte usw.
Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co., Zweigniederlassung in Schaffhausen, internationale Transporte, Reisebureau usw. (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1960, Seite 2999). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Als neuer Gesellschafter ist in die Gesellschaft eingetreten Jakob Ulrich Maeder-Dorgebray, von Basel, in Tremona. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Robert Gutzwiler, von Therwil, in Chiasso. Der Gesellschafter Albert Jack Maeder-Beyon wohnt nun in Zürich.

16. Januar 1963. Giessereien.
Georg Fischer Aktiengesellschaft (Georges Fischer Société Anonyme) (Giorgio Fischer Società Anonima) (George Fischer Limited) (Georges Fischer Sociedad Anonima), in Schaffhausen, Betrieb von Giessereien usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1962, Seite 2039). Der Verwaltungsrat hat ernannt: zum Vizedirektor: Ernst Wickli; er zeichnet wie bisher mit Kollektivprokura zu zweien; zu Prokuristen: Hans Rudolf Bány, von Uerkheim (Aargau), Dr. Joachim Becher, deutscher Staatsangehöriger, Arno Manella, von Celerina (Graubünden), Ulrich Weber, von Zürich; diese vier in Schaffhausen, und Karl Schmid, von Ramsen, in Neuhausen am Rheinfall. Die Gesellschaft wird nur durch die Kollektivunterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

16. Januar 1963. Sanitäre Installationen.
Hans Müller-Neidhart, in Neuhausen am Rheinfall und Zweigniederlassung in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Müller-Neidhart, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall. Hauptsitz und Filiale werden durch den Firmainhaber mit Einzelunterschrift vertreten. Sanitäre Installationen. Geschäftslokal: Berbiceweg 8; Domizil der Filiale in Schaffhausen: Sonnenstrasse 18, bei A. Neidhart.

16. Januar 1963. Elektr. Anlagen.
Wüscher & Co., in Schaffhausen, Projektierung und Ausführung elektrischer Anlagen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1960, Seite 16). Der Prokurist, Richard Stolz, ist nun Bürger von Schaffhausen.

16. Januar 1963.
Korn- und Lagerhausgesellschaft Schaffhausen, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1962, Seite 1896). Das Verwaltungsratsmitglied Max Meili ist nun auch Bürger von Schaffhausen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

21. Dezember 1962. Spenglerei usw.
Fluri & Co., in St. Gallen, Spenglerei, sanitäre Installationen und Apparatebau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1958, Seite 3311).

Eugen Fluri, Kommanditär, ist per 31. Dezember 1962 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 2000 ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditärin beigetreten Ursula Fluri-Hasler, von Schwanden (Glarus), in St. Gallen, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, mit einer Kommandite von Fr. 2000, welche aus Sondergut stammt. Die neue Kommanditärin führt Einzelunterschrift.

15. Januar 1963. Ausrüsterei usw.
Heberlein & Co. A.-G., in Wattwil, Betrieb einer Ausrüsterei und Druckerei usw. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1963, Seite 127). Die Prokura von Jakob Elmer ist erloschen.

15. Januar 1963.
A.-G. Drahtseilbahn Unterwasser Itios, in Alt St. Johann, Bau und Betrieb einer Drahtseilbahn usw. (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1958, Seite 1817). Sebastian Jenny-Schweizer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

16. Januar 1963. Brennstoffe usw.
Stock-Lagerungs A.G., in St. Gallen, Lagerung von Brenn- und Treibstoffvorräten usw. (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1960, Seite 1080). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Januar 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 300 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

16. Januar 1963. Baugeschäft.
August Kalberer's Erben, in Wangs, Gemeinde Vilters, Baugeschäft (SHAB. Nr. 138 vom 11. Juni 1957, Seite 1548). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Albert Kalberer», in Wangs, Gemeinde Vilters.

16. Januar 1963. Bauunternehmung.
Albert Kalberer, in Wangs, Gemeinde Vilters. Inhaber der Firma ist Albert Kalberer, von Vilters-Wangs, in Wangs, Gemeinde Vilters. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «August Kalberer's Erben», in Wangs, Gemeinde Vilters. Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau. Geschäftsdomizil: Neuwangs.

16. Januar 1963.
Braunviehzuchtgenossenschaft Mädris-Vermol, in Mädris, Gemeinde Mels (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1917, Seite 3691). Joseph Schlegel, Präsident; Anton Pfiffner, Vizepräsident und Aktuar, und Franz Ackermann, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied Josef Willi, von Mädris, Gemeinde Mels, in Mels, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Anton Schlegel, von und in Mels, als Präsident, und Hans Willi, von und in Mels, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

16. Januar 1963.
Skilift Ruestel A.G., in Alt St. Johann (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3765). An der ordentlichen Generalversammlung vom 10. November 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

Graubünden - Grisons - Grigioni

15. gennaio 1963.
Balea Holding S.A., in Gröno. Con atto notarile e statuti in data 28 dicembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, nella forma di una società Holding. Potrà pure compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. Nessuna attività sarà svolta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore nella persona di Bruno Rezzonico, da ed in Castagnola, che ha la firma individuale. Recapito: c/o Guido Tognola.

16. Januar 1963.
Fibet Holding, in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1960, Seite 815). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Oktober 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen keine Aenderung erfahren haben.

16. Januar 1963.
Teinvest Holding, in Chur, Erwerb und Verwertung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1960, Seite 815). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Oktober 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen keine Aenderung erfahren haben.

16. Januar 1963.
Hörliblick-Immobilien AG Arosa, in Arosa (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1962, Seite 136). Neues Domizil: bei Notar Max Müller-Trüb.

16. gennaio 1963. Costruzioni.
Balzarini Vito, a Cama. Titolare è Vito Balzarini, da ed in Cama. Impresa costruzioni, sopra- e sottostruttura.

16. Januar 1963. Waren aller Art.
Société Commerciale Stodel & Co. S.A., in Chur, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1961, Seite 1974). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Vevey (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 20) im Handelsregister von Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

16. Januar 1963. Handels- und Finanztransaktionen.
Arivo A.G. (Arivo S.A.) (Arivo Ltd.), in Chur, Handels- und Finanztransaktionen (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1959, Seite 1608). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 293 vom 11. Dezember 1962, Seite 3608) im Handelsregister von Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

16. Januar 1963.
Kaufhaus Vilan, Maus & Co., in Chur, Bau und Betrieb eines Warenhauses (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1957, Seite 538). Prokura zu zweien mit je einem anderen Kollektivzeichnungsberechtigten ist erteilt worden an Jacques Maus, von Genf, in Corsier (Genf), und Gérard Nordmann, von und in Genf.

16. gennaio 1963. Costruzioni.
Lurati Giuseppe, in Roveredo, impresa costruzioni (FUSC. del 4 marzo 1955, N° 53, pagina 611). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta individuale «Ernesto Lurati», in Roveredo.

16 gennaio 1963. Costruzioni.

Ernesto Lurati, in Roveredo. Titolare è Ernesto Lurati, da Landarenca, in Roveredo. La ditta ha ripreso l'azienda, con assunzione di attivo e passivo, della ditta individuale «Lurati Giuseppe», in Roveredo, ora cancellata. Impresa costruzioni.

16 gennaio 1963. Immobili.

Agnes S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 9 gennaio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione ed il finanziamento di immobili, nonché la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. La società si impegna a non svolgere attività commerciale nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 230 000, suddiviso in 230 azioni, al portatore, di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone Grigioni. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico, con firma individuale, nella persona di Eduard Victor Humbel, da Birmenstorf (Argovia), in Castagnola. Recapito: c/o avv. Dr Ugo Zentralli.

16 gennaio 1963.

Società di Investimenti ed Amministrazioni (S.I.A.), in Lugano (FUSC. del 31 marzo 1958, N° 75, pagina 895). Con verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 9 gennaio 1963, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Roveredo. Gli statuti sono modificati di conseguenza. La società ha per scopo l'amministrazione di patrimoni e gli investimenti in valori mobiliari. Gli statuti originali recano la data del 16 novembre 1932, modificati il 27 giugno 1947 e il 30 dicembre 1955. Il capitale sociale, liberato nella misura del 40% (fr. 20 000), è di fr. 50 000, diviso in 20 azioni, al portatore, da fr. 2500 cadauna. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto da uno a tre membri, attualmente da due che sono: Dr Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, presidente, e Dr avv. Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, membro. Ambedue vincolano la società con la loro firma individuale. Recapito: c/o G. B. Nicola, avvocato.

16 gennaio 1963.

Immobiliare Maruska S.A., in Lugano (FUSC. del 8 luglio 1960, N° 157, pagina 2033). Con verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 31 dicembre 1962, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Zuoz. Gli statuti sono modificati di conseguenza. La società ha per scopo la compra, la vendita e l'amministrazione di beni immobili in Svizzera ed all'estero. Gli statuti originari recano la data del 28 giugno 1960. Il capitale sociale, interamente liberato, è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna. L'assemblea generale è convocata a mezzo lettera raccomandata agli azionisti, se gli azionisti non sono conosciuti, a mezzo pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Organo di pubblicazione della società è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Christian Stoffel, Treuhand-bureau.

17. Januar 1963. Kältetechnik usw.

Chempro S.A., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 7. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf, die Konstruktion und den Vertrieb von Apparaten, Maschinen und Anlagen der Verfahrenstechnik, insbesondere auf dem Gebiete der Kältetechnik. Die Gesellschaft kann andere Unternehmen mit demselben oder einem ähnlichen Zweck finanzieren oder sich an solchen beteiligen. Sie kann auch Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Bener, von und in Chur. Ferner führt Einzelunterschrift Evan A. Johnson, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA). Domizil: bei Dr. Hans Bener, Bahnhofstrasse 42.

17. Januar 1963. Beteiligungen.

Amla GmbH, in Arosa, Beteiligungen (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1962, Seite 2809). Claudia Meier ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den Gesellschafter Dr. Reichwein übergegangen, wodurch sich dessen Stammeinlage auf Fr. 100 000 erhöht hat. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. November 1962 wurden die Statuten entsprechend geändert.

Aargau - Argovie - Argovia

15. Januar 1963.

Ernst Moser, Sägerei und Holzhandel, Würenlos, in Würenlos. Inhaber dieser Firma ist Ernst Moser-Markwalder, von und in Würenlos. Sägerei und Holzhandel. Kempfluf 173.

15. Januar 1963.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Ueken, in Ueken (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 965). In der Generalversammlung vom 26. April 1961 wurden neue Statuten beschlossen. Gegenüber dem früher veröffentlichten Statuteninhalt sind keine Änderungen eingetreten. Albert Deiss-Ruf, Vizepräsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Als neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Bernhard Häseli-Deiss, von Gipf-Oberfrick, in Ueken, gewählt worden. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

15. Januar 1963.

Convertfabrik Setal A.G., in Seon, gewerbsmässige Herstellung von Kuverts und verwandten Gegenständen, Handel mit Papieren (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1961, Seite 3232). Die Prokuren von Max Krähenbühl und Georges Oberlé sind erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

15 gennaio 1963.

Officine Idroelettriche di Blenio S.A. (Blenio Kraftwerke A.G.) (Forces motrices de Blenio S.A.), in Olivone (FUSC. del 24 aprile 1961, N° 94, pagina 1158). Carlo Pini non è più procuratore della società. Il suo diritto di firma è estinto. È stato eletto procuratore Dazio Maggini, da Biasca, in Minusio, con diritto di firma sociale con uno degli aventi diritto, collettivamente, Fernando Stoffel, da Vals (Grigioni), in Muralto, è stato eletto membro della direzione, con diritto di firma sociale, collettivamente con uno degli aventi diritto.

Ufficio di Biasca

15 gennaio 1963. Costruzioni in ferro, ecc.

Ghisla e Rigiani, in Biasca. Giovanni Ghisla, da e in Marolta, e Emilio Rigiani, da ed in Aquila, hanno costituito, con questa ditta, una società in nome collettivo che ha incominciato l'attività il 1° gennaio 1963. Costruzioni in ferro e materiali simili, impianti sanitari, lavori da lattoniere. La ditta è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Recapito: casa Ferrari Ennio, Biasca-Stazione.

Ufficio di Faido

16 gennaio 1963. Mobili e serramenti.

Bernaseoni Dario, in Faido. Titolare di tale ditta individuale è Dario Bernaseoni di Emanuele, da ed in Faido. Laboratorio di mobili e serramenti.

Ufficio di Locarno

7 gennaio 1963. Persiane avvolgibili, ecc.

Sarefi S.A., in Gordola. Con atto pubblico e statuti del 28 dicembre 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la fabbricazione, l'importazione, l'esportazione, la vendita e posa di persiane avvolgibili e generi affini. La società potrà pure intraprendere qualsiasi operazione commerciale, finanziaria, mobiliare e immobiliare utile per l'attuazione dello scopo sociale, nonché la partecipazione ad altre società similari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, da fr. 1000 cadauna, al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni della società saranno effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un unico amministratore nella persona di Efreim Regazzi, da Locarno, a Gordola, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore.

Ufficio di Lugano

15 gennaio 1963. Partecipazioni.

Pegor Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 gennaio 1963. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni e di quote di società qualunque ne sia l'oggetto. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr Nello Celio, da Quinto, in Lugano. Recapito: Via Marconi 4, c/o studio legale Celio-Galli.

15 gennaio 1963. Partecipazioni finanziarie.

Lero S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 gennaio 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangio Spies, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spies-Dotta.

15 gennaio 1963. Articoli di ogni genere.

Genercom S.A., a Massagno, l'importazione e l'esportazione di articoli di ogni genere (FUSC. del 7 ottobre 1959, N° 233, pagina 2762). Con decisione assembleare del 12 gennaio 1963 la società ha modificato lo statuto nel senso che la società sarà d'ora in poi vincolata dalla firma individuale dei membri del consiglio di amministrazione. Dr Alberto Lepori, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Il nuovo consiglio di amministrazione è composto da: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Dr Orazio Dotta, da Airole, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

15 gennaio 1963. Immobili.

Coremmo S.A., a Lugano, la compra-vendita di immobili (FUSC. del 19 ottobre 1962, N° 245, pagina 3005). Fausto Dall'Ara, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è Giangio Spies, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, con firma collettiva con il presidente.

15 gennaio 1963.

Società Immobiliare Monte Brè-al Roecolo S.A., a Viganella (FUSC. del 11 aprile 1961, N° 83, pagina 1006). Bruno Klausner, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr G. F. Balastè, da ed in Davos-Platz.

16 gennaio 1963.

Partecipazioni azionarie Industriali S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 gennaio 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, nonché l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, liberato al 20% (fr. 200 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Dr Orazio Dotta, da Airole, in Lugano, membro, i quali vincoleranno la società con firma collettiva. Recapito: Via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spies-Dotta.

16 gennaio 1963.

Vecar Holding S.A., a Lugano, operazioni immobiliari (FUSC. del 19 aprile 1955, N° 90, pagina 1016). È estinta la firma del consulente Dr Louis Barthe.

16 gennaio 1963. Calze.

Casa Nylon S.A., a Lugano, commercio all'ingrosso e al dettaglio di calze, ecc. (FUSC. del 17 settembre 1962, N° 217, pagina 2649). Con decisione assembleare del 14 gennaio 1963, la società ha deciso di modificare la propria ragione sociale in **Minimercato S.A. Casa Nylon (Minimarket A.G. Casa Nylon) (Minimarché S.A. Casa Nylon)**. Lo statuto è modificato di conseguenza.

16 gennaio 1963. Riscaldamenti, ecc.

Pecla S.A., a Lugano, impianti di riscaldamento in genere, ecc. (FUSC. del 9 maggio 1962, N° 107, pagina 1365). Il capitale sociale di fr. 100 000 è attualmente interamente liberato. Con decisione assembleare del 4 gennaio 1963 lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Distretto di Mendrisio

16 gennaio 1963. Rifinitura di orologi.

Roberto Grandjean, in Vacallo. Titolare della ditta individuale è Roberto Grandjean di Roberto Filippo, da Bellerive (Vaud), in Vacallo. Laboratorio di rifinitura di orologi.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Lausanne

16 janvier 1963. Atelier de décoration.

Maurice Herzog, à Lausanne, atelier de décoration (FOSC. du 21 novembre 1952, page 2855). Le siège de la maison est transféré à Prilly. Avenue du Gallien 6-8. Le domicile particulier du titulaire est à Pully.

16 janvier 1963. Entreprise de construction et de génie civil, etc.

Interedil S.A., succursale de Renens. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Interedil S.A.», à Castagnola, inscrite au registre du commerce de Lugano le 4 décembre 1962 (dernière publication: FOSC. du 17 décembre 1962, page 3633), a, suivant décision de l'assemblée générale du 20 décembre 1962, créé une succursale à Renens. La société a pour but l'exploitation d'une entreprise de construction et de génie civil, l'achat et la vente de terrains de construction, le commerce de matériaux de construction, l'administration et la gestion fiduciaire d'immeubles. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'unique administrateur Mario Giacomini, de Russo, à Capolago (Tessin). Bureau de la succursale: 34, chemin de Florissant.

16 janvier 1963. Immeubles.

Immoles S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 28 septembre 1959, page 2668). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1962, la société a voté sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 janvier 1963. Articles publicitaires.

H. Schnler, à Pully, fabrication et commerce d'articles publicitaires (FOSC. du 24 janvier 1958, page 232). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Epalinges. Aux Croisettes.

Wallis - Valais - Vallee
Bureau de Sion

29 décembre 1962.

Syndicat des Marchands de Rétail du Canton du Valais, à Sion (FOSC. du 16 juillet 1947, N° 163, page 2000). En assemblée générale du 13 mai 1962, cette société coopérative a décidé de se faire radier du registre du commerce, n'étant pas tenue à l'inscription. La liquidation de la société coopérative comme telle est terminée et la raison est radiée.

15 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Cliva-Ratire, Montana S.A., à Montana/Vermala, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 3 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles et de leurs dépendances, la gestion, l'administration et l'exploitation des dits immeubles, en particulier de celui qu'elle se propose d'acquérir de la Corporation des cinq communes de la Contrée de Sierre, pour le prix de fr. 115 760, payable en espèces et décrit au cadastre de la commune de Randogne sous Art. 13 309, fol. A.M. N° 9-56, Les Genêts, forêt, 2894 m², l'aliénation de tout ou partie de ces immeubles par voies de ventes, échanges, ou apports en société, la location à ses propres actionnaires des appartements existant dans les dits immeubles ou leurs dépendances et généralement faire toutes opérations immobilières, financières ou commerciales se rapportant à son but principal. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, si les actionnaires sont tous connus, ou par un avis, inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marcel Emery, de Lens, à Sierre, a été nommé administrateur unique. Il engagera la société par sa signature individuelle. Domicile légal: c/o Ed. Clivaz, instituteur, Bluche/Randogne. Bureaux: c/o M^e Ed. Bagnoud, notaire, Sierre.

15 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Sun-Valley Montana S.A., à Montana/Vermala, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 3 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles et de leurs dépendances, la gestion, l'administration et l'exploitation des dits immeubles, en particulier de celui qu'elle se propose d'acquérir de la Corporation des cinq communes de la Contrée de Sierre, pour le prix de fr. 123 410, payable en espèces et décrit au cadastre de la commune de Randogne sous art. 13 309, fol. A.M. N° 9-58, Les Genêts, forêt, 3086 m², l'aliénation de tout ou partie de ces immeubles par voies de ventes, échanges, ou apports en société, la location à ses propres actionnaires des appartements existant dans les dits immeubles ou leurs dépendances et généralement faire toutes opérations immobilières, financières ou commerciales, se rapportant à son but principal. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée s'ils sont tous connus, ou par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres. Marcel Emery, de Lens, à Sierre, a été nommé administrateur unique. Il engagera la société par sa signature individuelle. Domicile légal: c/o M^e Ed. Clivaz, instituteur, Bluche/Randogne. Bureaux: c/o Ed. Bagnoud, notaire, Sierre.

15 janvier 1963.

Société de Sports et de Développement de Crans, à Crans, commune de Chermignon, association (FOSC. du 26 mai 1961, N° 120, page 1497). En assemblée générale du 22 janvier 1962, cette société a modifié les statuts. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Le conseil d'administration se compose de 13 à 25 membres. En font partie de droit les présidents des communes de Lens, Chermignon et Icogne. Le conseil d'administration nomme en son sein un comité de direction présidé par le président du conseil d'administration qui en fait partie de droit. Ce comité se compose de cinq membres. La signature collective de deux membres du comité de direction engage la société. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Le comité de direction est composé actuellement de: Jean-Claude Bonvin, de Chermignon, à Crans sur Chermignon, président; Paul Mudry, de Lens, à Crans-sur-Chermignon; Auguste Maillard, de Siviriez (Fribourg), à Crans-sur-Lens; Alex Gentinetta, de Zermatt, à Crans-sur-Lens; Henri Lamon, de Lens, à Crans-sur-Lens. La société est engagée par la signature collective de deux membres du comité de direction. Les signatures de Walter Lorétan, André Selz, Arthur Anthamatten, Roger Zumoffen et Norbert Rey sont radiées.

15 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Les Granges Sierre S.A., à Sierre (FOSC. du 18 juillet 1962, N° 165, page 2099). En assemblée générale du 17 novembre 1962, cette société a modifié les statuts en ce sens que le conseil d'administration se composera dorénavant de 2 à 4 membres. En cette même assemblée Hélène Puippe née Lehner, de Volleges, à Sierre, a été nommée administratrice et présidente du conseil d'administration, en remplacement d'André Puippe, dont les pouvoirs sont radiés. Hermann Jaeger, de Pizy, à Berne, a été nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration. Domicile légal: 2, chemin de l'Asile, c/o Hélène Puippe.

15 janvier 1963. Matériaux de construction.

Mabillard & Martin, à Sierre. Aimé Mabillard, de et à Chalais, et René Martin, de et à Chalais, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1963. Vente de matériaux de construction. La société est engagée par la signature collective des associés. 4, rue Centrale.

15 janvier 1963. Fleurs.

Rlane Marcelle, à Crans, commune de Chermignon, exploitation d'un magasin de fleurs (FOSC. du 8 juin 1961, N° 131, page 1619). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 janvier 1963. Confiserie, tea-room.

Roth Walter, à Chippis. Le chef de cette maison est Walter Roth, de Melchnau (Berne), à Chippis. Exploitation d'une confiserie, tea-room.

15 janvier 1963. Peinture, gypserie.

Rossi Erneludo, à Vissoie (FOSC. du 13 octobre 1959, N° 238, page 2811). Le titulaire n'exploite plus l'hôtel d'Anniviers. Par contre, il continue à exploiter une entreprise de peinture et gypserie.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 janvier 1963. Immeubles.

Enton S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 29 décembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation d'immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettres chargées aux actionnaires s'ils sont tous connus ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Micheline Zannidakis née Staudhammer, épouse de Constantin, de Guttet (Valais), à Genève, présidente, et de Jacqueline Cléopas née Vusserot, épouse d'Alkis, de Boudry (Neuchâtel), à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administratrices. Locaux: 88, avenue Léopold-Robert.

15 janvier 1963. Horlogerie.

Timor Watch Co. S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 8 février 1960, N° 31). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Ernest-Paul Michelin, président (déjà inscrit), maintenant à Montilier (Fribourg); Ernst-Walter Straub, vice-président (déjà inscrit); Marie-Louise Michelin née Matile, épouse autorisée d'Ernest-Paul, secrétaire (déjà inscrite), maintenant domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Comme directeur technique a été nommé André Châtelain, de Tramelan, à Montilier (Fribourg); il signera collectivement à deux. Sont désignés comme fondés de pouvoir: Stanislas Joly, de La Chaux-de-Fonds, à Cressier (Fribourg); Irène Mermod, de Ste-Croix (Vaud), à Küsnacht (Zurich); Armand Lüthi, de Zurich, à Küsnacht (Zurich); les trois avec signature collective à deux. La signature des fondés de pouvoir: Thérèse-Giulia Casiraghi; Ulysse Houriet et Maurice-Christian Staudenmann, est éteinte.

Bureau de Neuchâtel

12 janvier 1963.

Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 3 octobre 1962, N° 231, page 2822). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 décembre 1962, la société a modifié ses statuts sur deux points non soumis à publication.

14 janvier 1963.

Béton Frais S.A., à Marin, commune de Marin-Epagnier, fabrication et vente de béton frais, société anonyme (FOSC. du 19 septembre 1962, N° 219, page 2671). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 janvier 1963, la société a porté son capital de fr. 120 000 à fr. 140 000, par l'émission de 20 actions nominatives de fr. 1000. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 140 000, divisé en 140 actions nominatives, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

14 janvier 1963. Combustibles.

Ernest Lerch, précédemment à Neuchâtel, commerce de combustibles en tous genres (FOSC. du 20 octobre 1915, N° 246, page 2560). Les bureaux, ainsi que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Saint-Blaise, chemin d'Egleri 1.

15 janvier 1963. Boucles pour bracelets de cuir, etc.

R. Girod, au Landeron, commune de Landeron-Combes, fabrication et vente de boucles pour bracelets cuir, chromage et dorage (FOSC. du 17 mars 1961, N° 64, page 782). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genf - Genève - Ginevra

14 janvier 1963. Valeurs mobilières et immobilières.

Tiror S.A., à Genève (FOSC. du 12 décembre 1958, page 3312). But modifié: acquisition, gestion et vente de toutes valeurs mobilières ou immobilières. La société n'aura aucune activité dans le canton de Genève autre que celle nécessitée par son administration. Statuts modifiés le 28 décembre 1962.

14 janvier 1963.

Studios Meublés de la Rue Rossi S.A., à Genève (FOSC. du 6 janvier 1959, page 18). Nouvelle raison de commerce: Société Immobilière Rue Rossi R. But modifié: achat, vente et location de tous immeubles dans le canton de Genève ainsi que l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, rue Rossi R. Statuts modifiés le 27 décembre 1962. Domicile: 10 bis, rue du Vieux-College, chez Unger et Gonselth.

15 janvier 1963. Antiquités.

Mme A. Ganzoni, à Genève, commerce d'antiquités (FOSC. du 16 novembre 1912, page 2617). Nouvelle adresse: 28, place du Bourg-de-Four.

15 janvier 1963. Représentation commerciale.

Baezner et Cie, à Genève, représentation commerciale, société en nom collectif (FOSC. du 18 janvier 1961, page 180). L'associé Emile-Otto Baezner est décédé. La société est dissoute et radiée. L'associé Jean-Pierre Baezner, de et à Genève,

séparé de biens d'Elvira-Maria-Vittoria née Rasario, reste chargé de l'actif et du passif de la société, dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Baezner et Cie, J.P. Baezner successeur, 17, rue des Pierres-du-Niton.

15 janvier 1963. Banque.

Lombard, Odier et Cie, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC. du 14 août 1962, page 2358). Richard Pictet n'est plus associé. Procuration collective à deux a été conférée à Jean Boller, de Genève, à Carouge.

15 janvier 1963. Ferblanterie-plomberie.

Pfister & Andreina, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 15 janvier 1963. Associés: Hans Pfister, de Trachselwald (Berne), à Genève, et Ugo-Giovanni Andreina, d'Italie, à Genève, séparé de biens d'Eveline-Lili née Schütz. Entreprise de ferblanterie-plomberie et installations sanitaires. 15, rue Emile-Nicolet.

15 janvier 1963.

Société Immobilière 10 rue Bellot, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1953, page 224). Nouveau domicile: 26, rue de Candolle, chez Pierre Audeoud, avocat.

15 janvier 1963. Participations financières.

Configar SA, à Genève, administration de participations financières à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 14 décembre 1961, page 3638). Nouveau domicile: 26, rue de Candolle, chez Pierre Audeoud, avocat.

15 janvier 1963.

Finaco Société Anonyme de Financement et de Participations, à Genève (FOSC. du 27 février 1959, page 616). Nouveau domicile: 26, rue de Candolle, chez Pierre Audeoud, avocat.

15 janvier 1963. Participation financière.

Aspro-Nicholas SA, à Genève, participation financière à toutes entreprises commerciales ou industrielles, etc. (FOSC. du 17 avril 1962, page 1160). Maurice-Alfred Nicholas et John-Warren Jamison ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Eugène-Adrien Chaliar, de France, à Chatou (Seine, France), et Cecil-Miles Beddow, de Grande-Bretagne, à Slough (Buckingham, Grande-Bretagne), ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Jean-Eugène-Adrien Chaliar en est le président.

15 janvier 1963. Immeubles.

Corbou SI, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 juin 1960, page 1864). Administration: Georges Duboux (inscrit) nommé président, et Charles Larpin, de Genève, à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement.

15 janvier 1963. Coton.

Cotofil SA, à Genève, importation et exportation de coton, etc. (FOSC. du 4 janvier 1963, page 21). Le capital de fr. 300 000 est maintenant entièrement versé.

15 janvier 1963. Industrie de la parfumerie.

Givaudan Société Anonyme, à Vernier, fabrication, distillation et mélange d'essences et produits naturels et synthétiques destinés aux industries de la parfumerie, de la savonnerie, etc. (FOSC. du 2 novembre 1961, page 3178). Gustave Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Borel, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 janvier 1963. Machines, matériel dans le domaine du bois, etc.

Woodworking Machinery Cy SA, à Genève, machines, matériel et outils dans le domaine de l'industrie du bois, etc. (FOSC. du 13 juillet 1962, page 2043). Signature individuelle a été conférée à Arthur Frisk, de Suède, à Genève, directeur.

15 janvier 1963. Entreprise de transports.

Crowe & Co Société Anonyme, succursale de Genève (Crowe & Co Aktiengesellschaft, Filiale Genf) (Crowe & Co Limited, Geneva Branch Office), à Genève, succursale de «Crowe & Co Aktiengesellschaft (Crowe & Co Société Anonyme) (Crowe & Co Limited)», à Bâle (FOSC. du 31 août 1962, page 2506). But social: entreprise de transport et de commissionnaire-expéditeur. Signature: individuelle d'Edward-H. Crowe, de Grande-Bretagne, à Zurich; Hermann Wahl, de et à Bâle, ou Peter Ursprung, de et à Bâle, membres du conseil d'administration; collective à deux de Richard Nussbaumer, d'Olten (Soleure), à Arlesheim (Bâle-Campagne), sous-directeur. Bureaux: 16, rue Voltaire.

15 janvier 1963. Immeubles.

SI Corsier-Lae, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 janvier 1963. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Reprise de biens envisagée; les parcelles 4181, 3786 C et 3796 C de Corsier, le tout pour fr. 146 350. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Ferrière, de Genève, à Troinex, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de la Tour de l'Île, chez Maurice Kurz, expert-comptable.

15 janvier 1963.

Société Anonyme de Transports Internationaux SATI, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 janvier 1963. But: transports de marchandises en Suisse et à l'étranger, par tous moyens; manutention, affrètements, entreposage ainsi que déménagements. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de la Cité, chez la Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

15 janvier 1963. Opérations immobilières; droits d'auteurs, etc.

Steven SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 janvier 1963. But: achat, vente, possession et exploitation d'immeubles sis hors de Suisse; acquisition, exploitation et cession de tous droits d'auteur sur toutes œuvres littéraires, artistiques et cinématographiques; d'une manière générale, toutes opérations financières, commerciales et immobilières dans le domaine des lettres, du théâtre, du cinéma, de la télévision et des branches annexes. La société n'exercera aucune activité à Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles-David Kasher, des USA, à Londres, président; Henry Besson, de Dompierre (Vaud), à Lausanne, secrétaire, et Walter Luscher, de Muhen (Argovie), à Bissone (Tessin). Signature: individuelle de Charles-David Kasher ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 11, rue d'Italie, chez Eric et Michel Sandoz, avocats.

16 janvier 1963. Café-brasserie.

H. Berelaz, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Au Petit Zinc» (FOSC. du 6 septembre 1961, page 2602). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

16 janvier 1963. Epicerie-laiterie.

A. Rudaz, à Genève, épicerie, laiterie et commerce de primeurs (FOSC. du 18 avril 1952, page 1009). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

16 janvier 1963. Carrelage, revêtement, etc.

Frédry Ducrey, à Genève. Chef de la maison: Frédéric Ducrey, de Vétroz (Valais), à Genève. Entreprise de carrelage, revêtement et maçonnerie. 54, rue de Vermont.

16 janvier 1963. Ferblanterie-plomberie.

Schmid & Cie, à Genève, entreprise de ferblanterie-plomberie et installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 1^{er} août 1962, page 2242). Claude-Achille Droz-dit-Busset n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Kurt-Edouard Schmid, d'Oberehrendingen (Argovie), à Carouge, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Kurt Schmid, 11, rue Amat.

16 janvier 1963. Entreprise d'électricité.

Chuard et Schmidt, à Genève, entreprise d'électricité, société en nom collectif (FOSC. du 8 octobre 1959, page 2773). Marius-Fernand Chuard n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Charles-Victor Schmidt, de Lavigny (Vaud), à Genève, séparé de biens de Monique-Marguerite née Roten, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Charles Schmidt, 20, avenue Pictet-de-Rochemont.

16 janvier 1963. Entreprise d'électricité.

Marius et Jean Chuard, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1963. Associés: Marius-Fernand Chuard, de et à Genève, et Jean-Louis-Marius Chuard, de et à Genève. Entreprise générale d'électricité et de téléphone. 48, rue de Lyon.

16 janvier 1963. Installations électriques.

Puehat et Vanev, à Bernex, entreprise générale d'installations électriques, société en nom collectif (FOSC. du 15 février 1930, page 341). L'associé Louis-Edouard Vanev est décédé.

16 janvier 1963. Bois, meubles, etc.

Erie Bourquin et Cie, à Genève, importation, exportation et commerce de bois et articles s'y rattachant, société en commandite (FOSC. du 6 septembre 1960, page 2588). Nouvelle raison de commerce: «Au Bûcherons Erie Bourquin et Cie. Nouvel objet: importation, exportation et commerce de bois, meubles et articles s'y rattachant. Procuration individuelle a été conférée à Georges-Charles Lederrey (inscrit) nommé directeur.

16 janvier 1963.

Clinique Beaulieu SA, à Genève. L'inscription opérée le 28 décembre 1962 et publiée dans la FOSC. du 14 janvier 1963, page 121, est complétée en ce sens qu'Edouard-Louis Brachschoss n'est plus administrateur.

16 janvier 1963. Salons de coiffure.

Ann Davis SA, à Genève, achat, vente et exploitation de tous salons de coiffure, etc. (FOSC. du 17 décembre 1962, page 3635). Nouveau domicile: 11, place du Molard, chez Roger Budin, avocat.

16 janvier 1963.

Banque Pariente, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1962, page 3489). Les pouvoirs de Hans Bertschmann sont radiés.

16 janvier 1963.

Speetaffilms, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1962, page 3673). Bureaux: 10 bis, rue du Vieux-Colège.

16 janvier 1963. Gestion et contrôle d'entreprises hôtelières.

Imperial 400 (Europe) SA, à Genève, gestion et contrôle d'entreprises hôtelières en Europe, etc. (FOSC. du 15 janvier 1962, page 138). La société est dissoute. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale **Imperial 400 (Europe) SA en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Peter Scherrer (inscrit) avec signature individuelle. Joachim-César Davids et Claude Kübli ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés.

16 janvier 1963.

Fondation du Centre International de Genève (FCIG), à Genève, entreprise publique (fondation de droit public cantonal). Acte constitutif: arrêté législatif du 2 mai 1953. But: construire, devenir propriétaire et gérer l'immeuble du Centre international de Genève, à la place des Nations. Administration: commission de onze membres: François Peyrot, de et à Genève, président; Albert Dupont-Willemin, de et à Genève; Yvette Fatio, de et à Genève, tous deux vice-présidents; René-Paul Vallotton, de Morges (Vaud), à Genève, secrétaire; Théodore de Felice, d'Yverdon (Vaud), à Genève; Pierre Guinand, de Chêne-Bourg, à Carouge; Jean Duckert, Victor Maerky, Yves Maître, André Ruffieux et Jacqueline Wavre, les cinq derniers de et à Genève. Signature: collective à trois du président, d'un vice-président et du secrétaire. Domicile: 6, rue de l'Hôtel de Ville, Office des Fondations de l'Etat.

16 janvier 1963. Appareils de photographie, cinéma, etc.

Canou SA, Genève, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 31 décembre 1962. But: achat, vente, échange, montage et réparation de tous appareils et accessoires en matière de photographie, de cinéma, d'optique, d'acoustique, plus particulièrement ceux produits par les usines de la société «Canon Camera Co. Inc.», à Tokyo, et de ses sociétés affiliées; achat, vente et échange de tous produits et articles entre autres de ceux préparés ou fabriqués dans les entreprises en liaison avec la société; participation financière à toutes entreprises commerciales ou industrielles, notamment à celles qui peuvent être en relation avec les sociétés du groupe «Canon Camera». Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Masaaki Kobayashi, du Japon, à Tokyo, président; Maurice Merkt, de Micourt (Berne), à Chêne-Bougeries, secrétaire, et René Merkt, de et à Chêne-Bougeries. Signature: individuelle de Masaaki Kobayashi ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

16 janvier 1963. Participations.

Asuagu SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 28 décembre 1962. But: administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, maritimes et immobilières, à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Kern, de Bâle, à Genève, président; François-Xavier Henry, de Dampierre (Berne), à Vandoeuvres, secrétaire, et Arthur Schauvliège, de Belgique, à Rio-de-Janeiro (Brésil). Signature: individuelle du président ou collective de l'un des deux autres administrateurs avec celle du président. Domicile: 12, boulevard du Théâtre, chez Edouard-G. Wohlers.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1962

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Dezember sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 37,1 (+3,7%) auf 1040,9 Mio Fr. (Vormonat: 1103,8 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 16,5 (-1,9%) auf 835,2 Mio Fr. (Vormonat: 930,2 Mio) verringert. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 41,6 Mio Fr. (Dezember 1961: 40,2 Mio) beim Import und 33,4 Mio Fr. (Dezember 1961: 34,1) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeltabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1961 Dezember	1 387 423	1 003,8	102 391	851,7	152,1	84,8
1962 November	1 553 138	1 103,8	121 142	930,2	173,6	84,3
1962 Dezember	1 411 574	1 040,9	94 279	835,2	205,7	80,2

Der Passivsaldo der Handelsbilanz in Höhe von 205,7 Mio Fr. hat sich innert Jahres- und Monatsfrist beachtlich vergrössert. Der monatliche Wertanteil des durch die Ausfuhr gedeckten Importes ist mit 80,2% gegenüber beiden Vergleichsmonaten gesunken.

Im Jahr 1962 schliesst die Aussenhandelsbilanz mit einem bisher nie erreichten Fehlbetrag ab, wobei der Einfuhrüberschuss mit 3,4 Mrd Fr. denjenigen von 1961 um einen Fünftel überschreitet. Das Verhältnis des Ausfuhrwertes zum Einfuhrwert liegt mit 73,8% unter dem Durchschnitt der letzten Jahre.

Einfuhr. Während die Einfuhr im Dezember 1962 die Umsätze des vorjährigen Parallelmonats mengen- und wertmässig übersteigt, weist sie im Vergleich zum Vormonat eine Abnahme auf.

Bei den Lebens-, Genuss- und Futtermitteln sind gegen Dezember 1961 vor allem die Zufuhren von Futterweizen und -gerste, Braustoffen sowie von Speiseölen und -fetten mit Zunahmen ausgewiesen, während insbesondere Mahlweizen, Hafer, Südfrüchte und Kristallzucker in geringerer Menge importiert wurden. Innert Monatsfrist hat sich der Bezug von Futtergerste und -weizen, Kristallzucker, Fruchtkonserven und -säften merklich verringert. Den gegen November 1962 eingetretenen Mehrkäufen von Südfrüchten und Braustoffen wohnt saisonaler Charakter inne.

Die sich ergebende Steigerung des Importgewichtes gegenüber Dezember 1961 betrifft im Bereich der Roh- und Betriebsstoffe in der Hauptsache Heizöl, welche Einfuhr auch die Umsätze des vorangegangenen November beträchtlich übersteigt. Mit der grössten Minusdifferenz ist im Vergleich zu Dezember 1961 die Benzineinfuhr vertreten. Gegenüber dem Vormonat stehen die Importzunahmen bei Kohle – entgegen der Bewegung früherer Jahre – im Vordergrund, wogegen die beachtlichen Bezugsrückgänge bei Benzin jahreszeitlich bedingt sind. Von Bedeutung sind ferner die innert Monats- und Jahresfrist feststellbaren Einfuhrabnahmen bei Mineral- und Teerölen sowie bei rohem Nutzholz. Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe und Saatkartoffeln, insbesondere aber Sand, Erden und Steine, sind lediglich gegenüber November 1962 in geringerem Umfang importiert worden.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	Dez. 1961	Nov. 1962	Dez. 1962
	in Mio Fr.		
Textilindustrie	89,9	97,6	89,3
davon:			
Schappe	1,1	0,8	1,1
Kunstfasergarne und Kurzfasern	17,1	22,7	19,8
Seiden- und Kunstfasergewebe	12,9	12,4	13,6
Bänder aus Seide und andern Textilien	1,2	1,1	1,2
Wollgarne	3,3	4,1	3,2
Wollgewebe	3,4	4,1	3,6
Baumwollgarne	5,8	3,9	3,5
Baumwollgewebe	16,3	13,1	12,7
Stickerlen	11,1	11,7	11,4
Wirk- und Strickwaren	4,8	7,0	5,7
Bekleidungswaren	3,7	5,5	3,8
Uebrigere Konfektionswaren	1,2	2,2	1,3
Hutgeflechteindustrie	4,1	4,1	4,2
Schuhindustrie	4,5	3,5	2,8
davon:			
Lederschuhe	109,5	84,5	61,7
Uebrigere Schuhe	33,9	23,8	30,7
Metallindustrie	479,7	512,6	483,3
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	210,5	212,4	210,8
Elektrische Maschinen und Apparate	47,5	50,6	49,6
Instrumente und Apparate	40,2	43,0	44,0
Uhren	4621,3	5197,2	4129,8
Aluminium	136,6	153,4	132,5
	9,7	11,2	10,9
Chemische und pharmazeutische Industrie	155,0	174,6	136,7
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse	38,7	42,9	27,6
Synthetische organische Farbstoffe	32,3	41,9	35,7
Riechstoffe und Kosmetika	7,3	6,3	5,5
Chemikalien	76,8	83,4	67,9
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	5,5	9,4	7,3
Nahrungs- und Genussmittel	45,3	47,2	42,6
davon:			
Käse	17,5	15,8	15,0
Milchkonserven und Kindermehl	4,2	3,4	2,9
Schokolade	4,9	6,9	5,3
Suppen- und Bouillonprodukte	2,0	3,5	2,3
Tabakfabrikate	7,3	5,8	7,9

An Fertigwaren wurden dem Werte nach vor allem nichtelektrische Maschinen mehr aus dem Ausland bezogen als im Vorjahrsdezenber. Grösser ist ebenfalls die Einfuhr von Flugzeugbestandteilen, Kunstfasergarnen und Kurzfasern sowie von chemischen Erzeugnissen und Bekleidungswaren. Beim Automobilimport haben im Vergleich zum vorangegangenen November vornehmlich saisonale Einflüsse zum Rückgang beigetragen.

Ausfuhr. Entgegen der um diese Jahreszeit für gewöhnlich feststellbaren Tendenz sind die Dezenberexporte 1962 niedriger als im Vormonat. Im konjunkturellen Vergleich (gegenüber Dezember 1961) ist im Berichtsmonat erstmals seit zehn Jahren ein Rückgang des Ausfuhrwertes eingetreten.

Der chemisch-pharmazeutische Erwerbszweig weist die bedeutendste Exportminderung auf, wobei gegenüber Dezember 1961 und November 1962 vor allem pharmazeutische Erzeugnisse und Chemikalien weniger ausgeführt worden sind. Der Absatz der Metallindustrie hat insgesamt indessen lediglich innert Monatsfrist nachgelassen, welche Abnahme hauptsächlich auf die geringeren Uhrenlieferungen ins Ausland zurückzuführen ist; die Exporte unserer Uhrenbranche bewegen sich jedoch auch unter dem Niveau des Dezember 1961. Bei der Textilindustrie beschlägt die Ausfuhrabnahme gegenüber beiden Vergleichsmonaten Woll- und Baumwollgarne sowie Baumwollgewebe. Erwähnenswert ist der innert Jahresfrist gestiegene und gegen den Vormonat gesunkene Versand von Kunstfasergarnen und Kurzfasern. Der Export von Hutgeflechten verzeichnet eine leichte saisonale Belebung und liegt ebenfalls über dem vorjährigen Dezenberergebnis. Im Sektor der Schuhindustrie sind Lederschuhe – verglichen mit dem Vorjahrs- und Vormonat – in wesentlich geringerer Paarzahl exportiert worden. Die Ausfuhr von Büchern, Zeitschriften und Zeitungen ist grösser als vor einem Jahr, hingegen kleiner als im November 1962. Eine unterschiedliche Entwicklung verzeichnen Nahrungs- und Genussmittel, indem die Exportziffern für Käse, Milchkonserven und Kindermehl die Werte der Monate Dezember 1961 und November 1962 unterschreiten, Tabakfabrikate dagegen vermehrt zur Ausfuhr gelangten.

Bezugs- und Absatzländer. An der im Vergleich zum Dezember 1961 sich ergebenden Importzunahme ist – bei gleichzeitig gestiegenem Wertanteil an der Gesamteinfuhr – lediglich Europa beteiligt. Aus den EWG-Ländern hat die Schweiz für 38,1 Mio (+6%) und aus den EFTA-Staaten für 14,2 Mio Fr. (+11%) mehr Waren importiert als im Vorjahrsdezenber. Diese Gebiete partizipieren mit 64,1 bzw. 13,3% am Gesamtimportwert (Dezember 1961: 62,7 bzw. 12,4%). Bei der EWG entfällt die Mehreinfuhr den Absolutzahlen nach in der Hauptsache auf die Bundesrepublik Deutschland und Frankreich. Im Bereich der EFTA ist gegenüber Dezember 1961 eine Intensivierung unserer Einfuhr insbesondere aus Grossbritannien und Dänemark erfolgt, wogegen die Bezüge aus Finnland einen wesentlichen Rückgang aufweisen. Die Ausfuhr hat sich innert Jahresfrist nach der EFTA vergrössert (+12,2 Mio Fr. oder +9%), während sie nach den EWG-Ländern leicht nachgelassen hat. Diese Entwicklung ist vornehmlich durch die erhöhten Exporte nach Oesterreich und Grossbritannien bzw. durch die verminderten Ausfuhren nach der Bundesrepublik Deutschland und der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion verursacht. Von Bedeutung ist sodann der gestiegene Versand nach Frankreich und Italien. Auf unsere Warenlieferungen nach der EWG entfallen 42,6% der Totalausfuhr gegen 42% im Vorjahrsdezenber und auf diejenigen nach der EFTA 17,9% gegen 16,1 im Dezember 1961.

In unserem innert Jahresfrist gesunkenen Aussenhandel mit den übergroßen Geschäftspartnern ist der Gütertausch insbesondere mit den USA und Kanada zurückgegangen. Die Einfuhr aus Peru hat gegen Dezember 1961 – bei gleichzeitig stark vergrössertem Export dorthin – wesentlich nachgelassen.

Wichtige Handelspartner

		Einfuhr					Ausfuhr				
		Dez.	Nov.	Dez.	Dez.	Dez.	Nov.	Dez.	Dez.	Dez.	
		1961	1962	1962	1961	1962	1961	1962	1962	1961	1962
		in Mio Fr.			in % der		in Mio Fr.			in % der	
					Gesamteinfuhr					Gesamtausfuhr	
BR Deutschland		312,2	328,5	329,6	31,1	31,7	157,9	153,7	139,7	18,5	16,7
Frankreich		131,4	162,0	146,5	13,1	14,1	62,4	76,5	76,7	7,3	9,2
Italien		106,1	113,5	110,5	10,6	10,6	73,3	83,4	80,3	8,6	9,6
Belgien-Luxemburg		41,8	41,5	39,0	4,2	3,7	31,0	28,8	25,7	3,6	3,1
Niederlande		37,8	48,5	41,8	3,8	4,0	33,2	35,8	33,7	3,9	4,0
EWG	Total	629,3	694,0	667,4	62,7	64,1	357,8	378,2	356,1	42,0	42,6
Oesterreich		25,6	33,3	29,0	2,6	2,8	28,8	35,6	35,2	3,4	4,2
Grossbritannien		52,7	71,4	62,6	5,3	6,0	41,9	55,2	45,5	4,9	5,4
Portugal		2,7	3,4	2,4	0,3	0,2	7,0	9,7	9,1	0,8	1,1
Dänemark		10,7	15,3	15,1	1,1	1,5	14,2	18,7	14,5	1,7	1,7
Norwegen		3,3	4,1	3,3	0,3	0,3	8,6	10,3	9,1	1,0	1,1
Schweden		23,9	27,8	23,3	2,4	2,2	27,2	31,9	26,7	3,2	3,2
Finnland		5,5	3,5	2,9	0,5	0,3	9,8	8,6	9,6	1,2	1,1
EFTA	Total	124,4	158,8	138,6	12,4	13,3	137,5	170,0	149,7	16,1	17,9
Spanien		15,0	12,3	16,4	1,5	1,6	20,7	22,9	22,5	2,4	2,7
Tschechoslowakei		8,5	6,1	7,8	0,8	0,7	6,9	6,9	6,7	0,8	0,8
Europa	Total	802,9	896,7	854,5	80,0	82,1	562,9	619,8	574,6	66,1	68,8
Rep. Südafrika		1,7	2,5	2,0	0,2	0,2	7,4	7,8	10,9	0,9	1,3
Indien		4,0	3,6	3,0	0,4	0,3	10,6	16,1	12,2	1,2	1,5
Hongkong		0,8	1,6	2,1	0,1	0,2	13,2	12,4	11,8	1,5	1,4
Japan		12,7	13,3	13,8	1,3	1,3	19,5	18,4	17,4	2,3	2,1
Kanada		13,6	9,4	10,2	1,4	1,0	15,4	17,4	8,8	1,8	1,1
USA		99,9	100,0	89,5	10,0	8,6	75,3	97,1	64,7	8,8	7,7
Mexiko		3,5	7,5	4,5	0,3	0,4	9,9	10,3	9,7	1,2	1,2
Brasilien		4,8	6,2	4,3	0,5	0,4	11,1	8,4	9,3	1,3	1,1
Argentinien		5,1	5,8	4,0	0,5	0,4	13,5	7,7	10,3	1,6	1,2
Peru		9,2	6,8	5,1	0,9	0,5	3,7	7,6	8,2	0,4	1,0
Australischer Bund		0,8	1,3	2,1	0,1	0,2	10,3	9,9	9,6	1,2	1,1
Uebersce	Total	200,9	207,1	186,4	20,0	17,9	288,8	310,4	260,6	33,9	31,2

Wichtige Einfuhrwaren

	Dezember 1961		Dezember 1962	
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
Lebens-, Genuss- und Futtermittel				
Gross-Schlachtvieh	St.	867 0,9	135 0,2	
Frisch- und Gefrierfleisch		2 348 8,2	2 021 7,6	
Fleischzubereitungen		542 4,2	459 4,2	
Totes Geflügel		2 186 7,1	2 930 8,8	
Fische		574 1,9	525 1,9	
Fischzubereitungen und -konserven		1 163 4,0	1 265 5,1	
Krebs- und Weichtiere		97 0,6	102 0,6	
Milchkonserven		517 0,6	1 164 1,1	
Butter		26 0,2	853 2,7	
Käse		621 2,5	744 3,0	
Schaleier		2 080 4,5	1 839 5,0	
Honig		178 0,3	254 0,5	
Frisehgemüse		9 416 7,8	10 392 9,8	
Gemüsezubereitungen		1 448 2,3	1 302 2,1	
Trockengemüse und -hülsenfrüchte		1 612 2,6	1 728 2,4	
Süßfrüchte		25 250 28,0	24 156 27,2	
Fruchtkonserven und -säfte		1 168 2,1	1 819 2,7	
Rohkaffee		2 380 7,4	1 871 5,8	
Tee		127 0,9	113 0,9	
Mahlweizen		22 749 10,0	18 433 7,8	
Futterweizen		5 376 1,5	11 031 3,6	
Futtergerste		11 802 2,9	19 271 5,1	
Hafer		11 427 2,9	10 187 2,9	
Mais		10 482 2,9	10 298 2,8	
Reis		4 852 3,1	4 432 3,2	
Braustoffe		6 012 3,4	8 665 6,3	
Ölsaaten		8 166 7,1	8 676 6,6	
Speiseöle und -fette		2 197 3,8	3 445 4,1	
Kristallzucker		16 043 5,1	15 085 5,2	
Kakaobohnen		274 0,7	805 1,7	
Fasswein	hl	85 648 6,5	78 058 6,2	
Rohstoffe				
Saatkartoffeln		3 690 1,4	4 344 1,8	
Rohabak		1 332 9,5	1 370 10,0	
Sand, Erden und Steine		289 977 4,5	292 039 4,4	
Kohlen		156 139 12,4	147 141 13,0	
Benzin		104 721 16,0	75 911 11,2	
Mineral- und Teeröle		47 965 6,5	29 921 4,0	
Schmiermittel		6 240 4,3	5 120 3,5	
Heizöl		182 714 29,2	244 474 28,9	
Aluminiumoxyd		8 171 2,5	10 575 3,3	
Düngstoffe		13 185 1,6	17 974 2,1	
Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe		21 004 21,6	23 859 26,3	
Rohkautschuk		1 417 3,2	934 2,2	
Häute und Felle		641 1,8	623 1,6	
Nutzholz (roh)		25 448 4,9	13 427 3,0	
Rohstoffe für die Papierfabrikation		28 882 5,8	24 643 5,7	
Zellulose zur Herstellung von künstlichen Spinnstoffen		2 509 2,0	837 0,6	
Rohseide		52 2,6	49 2,7	
Schapperohstoff		41 1,2	28 0,6	
Rohwolle		551 4,0	818 5,9	
Kammzug		451 5,3	409 4,7	
Rohbaumwolle		5 513 19,2	4 701 15,1	
Roh Edel- und Schmucksteine	kg	302 3,1	661 2,1	
Roh Eisen- und -stahl		29 164 9,9	22 081 8,1	
Stabeisen und -stahl		20 303 10,6	17 236 8,1	
Profile aus Eisen und Stahl		17 139 8,5	16 190 7,9	
Eisen- und Stahlblech		39 587 25,4	45 297 27,5	
Legierter Stahl		6 453 14,1	5 226 10,9	
Rohkupfer		4 564 12,9	3 381 10,0	
Rohnickel		18 0,1	164 1,3	
Rohaluminium		520 1,1	611 1,3	
Rohblei		2 313 1,9	1 384 1,1	
Rohzink		2 194 2,0	1 844 1,7	
Rohzinn		69 0,8	101 1,0	
Fabrikate				
Pharmazeutische Erzeugnisse		181 5,3	175 5,3	
Chemische Erzeugnisse		21 414 32,0	24 022 35,8	
Farbwaren		1 366 6,1	1 444 6,4	
Riechstoffe und Kosmetika		128 2,9	173 3,5	
Kunststoffwaren		1 355 9,2	1 561 10,9	
Kautschukwaren		1 972 11,7	2 205 13,4	
Leder		252 6,0	341 6,6	
Zugereichtes Bau- und Nutzholz		21 245 9,5	22 967 8,9	
Holzfuhrnere und Holzwaren		2 111 4,4	2 032 4,9	
Papiere und Papppe		12 127 13,5	7 555 10,2	
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen		1 915 10,3	2 170 10,9	
Kunstfasergarne und Kurzfasern		398 4,5	917 8,4	
Seiden- und Kunstfasergewebe		265 8,1	310 9,7	
Wollgarne		270 3,4	221 3,1	
Wollgewebe		133 4,0	135 4,2	
Baumwollgewebe		523 7,7	471 7,0	
Boden Teppiche		396 6,3	402 6,2	
Wirk- und Strickwaren		155 8,2	194 9,6	
Bekleidungswaren		122 8,5	181 11,8	
Uebrige Konfektionswaren		157 1,9	161 2,0	
Schuhe	in 1000 Paar	228 3,0	334 3,3	
Keramische Waren		12 172 6,1	11 394 5,8	
Glas und Glaswaren		4 210 8,1	6 725 9,8	
Bearbeitete Edel- und Schmucksteine	kg	61 13,3	72 13,3	
Bijouterie und Juwelierwaren	kg	2 180 7,0	2 089 9,2	
Eisenröhren und -zubehör		10 675 12,2	9 597 10,5	
Werkzeuge		485 6,7	439 7,3	
Nichtelektrische Maschinen		14 625 11,4	14 582 130,8	
Elektrische Maschinen und Apparate		3 742 46,8	4 699 47,1	
Instrumente und Apparate		516 22,3	521 25,1	
Automobile	St.	3 973 30,4	3 655 27,8	
Teile und Zubehör von Automobilen und Traktoren (ohne Motoren)		766 5,8	900 6,7	
Motorräder und Mopeds	St.	5 765 1,8	2 186 0,7	
Flugzeuge	St.	5 18,8	4 0,7	
Flugzeugbestandteile (ohne Motoren)		12 2,7	21 6,8	

19. 24. 1. 63.

France

Modification du tarif douanier

Le «Journal officiel de la République française» du 28 décembre 1962 a publié le décret N° 62-1573 du 22 du même mois amendant, avec effet au 1^{er} janvier 1963, le tarif douanier français.

En ce qui concerne le régime de droit commun en tarif minimum applicable en France aux importations suisses, les changements intervenus tiennent compte à la fois des réductions tarifaires, en tant que le montant des taux nationaux applicables le justifie, et des modifications de la nomenclature négociées sur le tarif extérieur commun de la Communauté économique européenne lors des pourparlers tarifaires entamés de 1960 à 1962 dans le cadre du GATT entre la CEE et divers pays, dont la Suisse (1). A toutes fins utiles, il est reproduit ci-après un relevé des amendements entrant en ligne de compte en tant qu'ils concernent des marchandises pouvant présenter de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation:

Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Taux des droits en régime de droit commun en tarif minimum	
		nouveaux	anciens
04-01	Fromages et caillébotte:		
	A. Fromages des types emmental, gruyère et sbrinz en meules, d'une maturation d'au moins quatre mois, d'une teneur minimum en matières grasses de 45% en poids de matière sèche et d'une valeur de 95 U. C. (a) (b) ou plus par 100 kg (c)	74,05 NF par 100 kg poids net	(nomenclature nouvelle, 12% dans certaines conditions, 15% assorti d'un maximum de perception spécifique de 0,65 NF par KN sous réserve de l'observation de clauses déterminées ou 15% selon le cas)
	B. Fromages de Glaris aux herbes (dit Schabzieger) fabriqués à base de lait écéré et additionné d'herbes finement moulues (c)	14,1 %	17,4 %
	C. Autres	17,4 %	12% dans certaines conditions, 15% ou 17,1% selon le cas
ex 29-35	Composés hétérocycliques, y compris les acides nucléiques:		
	O. Autres:		
	I. - 5-(3-diméthylaminopropyl) 10-11-dihydro-5-H-dibenzo (b-f) azépine chlorhydrate; (d) -3-Méthoxy-N-méthyl morphine et ses sels; 6-Allyl-6-7-dihydro-5-H-dibenzo (e-c) azépine et ses sels; 7-Chloro-2-méthylamino-5-phényl-3-11-1-4-benzo (f) diazépine-4-oxyde et ses sels; N-Isonicotinoil - N'isopropyl hydrazine; 2-Méthyl-9-phényl-2-3-4-9-tétrahydro 1-H-indéno (2, 1-e)-pyridine et ses sels; bromure de -1-méthyl-3-diméthyl carbamoyl-oxy-pyridinium	14,4 % (1)	
	- 3,5-dioxo-1,2-diphényl-4-normal-butyl-pyrazolidine; thiophosphate de 0,0-diéthyle-0-(4-méthyl 2-isopropyl)-6-pyridyle; 2-Chloro-6-éthylamino-4-isopropylamino-1, 3, 5-triazine; 2-Chloro-4, 6-bis-(éthylamino)-1, 3, 5-triazine; 2-Chloro-4, 6-bis (isopropylamino)-1, 3, 5-triazine	14,4 % (2)	
	- Chlorhydrate de la 1-méthyl-4 (m-hydroxyphényl)-4 propionyl-piperidine; 2-(naphtyl méthyl)-2 imidazoline (chlorhydrate et nitrate); 2-(N'-p-tolyl N'-m-hydroxyphényl aminométhyl)-2 imidazoline; chlorhydrate de la 2-benzyl-2-imidazoline	14,4 %	
	- 1-Méthyl-1- (N-phényl-N (2-thényl) aminopiperidine, ses tartrates et malates; 2-Chloro-9-(3-diméthylamino-propyldène)-thioxanthène	18,8 % (1)	(nomenclature nouvelle 18,8%; 10,9% pour 29-35 O. 11a)
	- 2-Méthylthio-10- [2-(N-méthyl-2 piperidyl)-éthyl] -phénothiazine et ses sels	18,8 % (3)	
	- 2-éthylthio-10- [3-(4 méthyl-1 pipérazinyl) propyl] phénothiazine	18,8 %	
	- Dérivés halogénés de la quinoléine	18,8 %	
	- Dérivés des acides quinoacéine-carboxyliques:		
	a. Acide phénylquinéonolique, ses sels et ses esters	18,8 %	
	b. Autres	14,4 %	
	II. Non dénommés:		
	a. Diéthylènediamine et diméthyl 2,5 diéthylènediamine et leurs sels	10,9 %	
	b. Autres:		
	1. A un ou plusieurs hétéroatomes d'azote exclusivement	15 % (4) (5)	
	2. Autres	18,8 %	

(a) U.C. = Unité de compte.

(b) Pour l'application de cette rubrique, la valeur à considérer, en monnaie nationale, est de 469,02 NF.

(c) L'admission dans cette sous-position est subordonnée à la présentation d'un certificat d'origine et de qualité délivré par une autorité compétente du pays expéditeur, agréée par le ministre de l'agriculture.

(1) Ce droit est réduit à 5% jusqu'au 31 décembre 1963.

(2) Ce droit est réduit à 6% jusqu'au 31 décembre 1963.

Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Taux des droits		Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Taux des droits	
		en régime de droit commun en tarif minimum	nouveaux anciens			en régime de droit commun en tarif minimum	nouveaux anciens
ex 59-11	Tissus caoutchoutés, autres que de bonneterie: A. Tissus caoutchoutés: II. Autres (que d'un poids au mètre carré intérieur ou égal à 1500 g)	16,8 %	18 %	ex 76-15	Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique et leurs parties, en aluminium: A. Réchauds et appareils similaires pour la cuisson ou le chauffage C. Autres (que paille, éponges, torchons, gants et articles similaires pour le récurage, le polissage et usages analogues)	18,8 % 20 %	20 % (Nouvelle nomenclature)
ex 59-17	Tissus et articles pour usages techniques en matières textiles: B. Gazes et toiles à bluter, même confectionnées: I. De soie ou de bourre de soie (schappe): a. Non confectionnées: 1. Gazes	9,4 %	10 %	ex 76-16	Autres ouvrages en aluminium: B. Pointes, clous, crampons, crochets et similaires; articles de boulonnerie et de visserie; rondelles, y compris les rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort: I. Vis, écrous, rivets et rondelles, décollés dans la masse, d'une épaisseur de tige ou d'un diamètre de trou n'excédant pas 6 mm II. Autres	16 % 16 %	(Nomenclature nouvelle)
ex 64-02	Chaussures à semelles extérieures en cuir naturel ou en succédanés du cuir; chaussures (autres que celles du N° 64-01) à semelles extérieures en caoutchouc ou en matière plastique artificielle: A. Chaussures à dessus en cuir naturel	18 %	(Nomenclature nouvelle; 18 % (19 %))	ex 82-08	Moulins à café, hache-viande, presse-purée et autres appareils mécaniques des types servant à des usages domestiques, utilisés pour préparer, conditionner, servir, etc., les aliments et les boissons, d'un poids de 10 kg et moins: A. Hache-viande, presses (à jus de viande, à fruits, etc.), presse-purée, coupe-frites, coupe-légumes et coupe-fruits, moulins à légumes et similaires	16,8 %	17 %
68-06	Abrasifs naturels ou artificiels en poudre ou en grains, appliqués sur tissus, papier, carton et autres matières, même découpés, cousus ou autrement assemblés	9 %	10 %	ex 82-11	Rasoirs et leurs lames (y compris les ébauches en bandes); pièces détachées métalliques de rasoirs de sûreté: C. Autres parties et pièces détachées: I. De rasoirs électriques, visées au 3 ^e paragraphe de la note II du présent chapitre	14 %	15 %
71-04	Egrisés et poudres de pierres gemmes et de pierres synthétiques: A. De diamants B. Autres	Exemption Exemption	0,8 % 6,7 %	ex 83-07	Appareils d'éclairage, articles de lampisterie et de lustrerie, ainsi que leurs parties non électriques, en métaux communs: B. Autres: II. Appareils à source lumineuse électrique, équipés ou non électriquement, et leurs parties non électriques: a. Donnant un éclairage localisé sans ombre portée b. Autres	19,3 % 18 % (1)	(Nomenclature nouvelle)
73-32	Boulons et écrous (filetés ou non), tire-fond, vis, pitons et crochets à pas de vis, rivets, goupilles, chevilles, clavettes et articles similaires de boulonnerie et de visserie en fonte, fer ou acier; rondelles (y compris les rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort) en fer ou en acier: A. Non filetés: I. Vis, écrous, rivets et rondelles, décollés dans la masse, d'une épaisseur de tige ou d'un diamètre de trou n'excédant pas 6 mm: a. En fer ou en acier non inoxydable b. En acier inoxydable II. Autres: a. Rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort b. Autres: 1. En fer ou en acier non inoxydable 2. En acier inoxydable B. Filetés: I. Vis et écrous, décollés dans la masse, d'une épaisseur de tige ou d'un diamètre de trou n'excédant pas 6 mm: a. Avec filetage à bois ou à filets tranchants (vis genre Parker, etc.) b. Avec filetage à métaux: 1. En fer ou en acier non inoxydable 2. En acier inoxydable II. Autres: a. Tire-fond (de voie et autres) b. Crochets et pitons à pas de vis; clous et crampons (pour chaussures, à glace, etc.) à pas de vis c. Autres: 1. Avec filetage à bois ou à filets tranchants (vis genre Parker, etc.) 2. Avec filetage à métaux: x. En fer ou en acier non inoxydable y. En acier inoxydable	14,6 % 16 % 17 % 15,8 % 16 % 16,7 % 14,6 % 16,7 % 17,2 % 17 % 17 % 16,1 % 17 %	(Nomenclature nouvelle; 15,8 % à 17 %) (Nomenclature nouvelle; 16,1 % à 17,2 %)	ex 84-07	Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques, y compris leurs régulateurs: B. Parties et pièces détachées, y compris les régulateurs: IV. Autres	14,1 % (2)	15 % (2)
74-15	Boulons et écrous (filetés ou non), vis, pitons et crochets à pas de vis, rivets, goupilles, chevilles, clavettes et articles similaires de boulonnerie et de visserie, en cuivre; rondelles (y compris les rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort) en cuivre: A. Vis, écrous, rivets et rondelles, décollés dans la masse, d'une épaisseur de tige ou d'un diamètre de trou n'excédant pas 6 mm B. Autres: I. Rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort II. Autres articles	15,3 % 16,5 % 15,3 %	(Nomenclature nouvelle; 15,3 %/16,5 %)	84-37	Métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelles, à broderie, à passementerie et à filet; appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc. (ourdisssoirs, encolleuses, etc.): C. Métiers à tulle, à dentelle, à broderie, à tresses, à passementerie et à filet: III. Métiers à broderie: a. Machines à tirer les fils et à lier les jours	9,4 %	10 %
ex 75-06	Ouvrages en nickel: A. Pointes, clous, crampons, crochets et similaires; articles de boulonnerie et de visserie; rondelles, y compris les rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort: I. Vis, écrous, rivets et rondelles, décollés dans la masse, d'une épaisseur de tige ou d'un diamètre de trou n'excédant pas 6 mm II. Autres	15,1 % 15,1 %	(Nomenclature nouvelle)	ex 84-38	Machines et appareils auxiliaires pour les machines du N° 84-37 (ratières, mécaniques Jacquard, casse-chaines et casse-trames, mécanismes de changement de navettes, etc.); pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils de la présente position et à ceux des N° 84-36 et 84-37 (broches, ailettes, garnitures de cartes, peignes, barrettes, filières, navettes, lisses et lames, aiguilles, platines, crochets, etc.): A. Machines et appareils auxiliaires pour les machines du N° 84-37: III. Appareils et machines auxiliaires de métiers à broderie: a. Automates, machines à piquer les cartons, machines à répéter les cartons, métiers de contrôle, coconneuses	3 %	2,9 %
76-08	Constructions, même incomplètes, assemblées ou non, et parties de constructions (hangars, ponts et éléments de ponts, tours, pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, cadres de portes et fenêtres, balustrades, etc.), en aluminium; tôles, barres, profilés, tubes, etc., en aluminium, préparés en vue de leur utilisation dans la construction	18,5 %	19 %	ex 84-45	Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques, autres que celles des N° 84-49 et 84-50: C. Autres machines-outils: VII. Machines à pointer VIII. Machines à tailler les engrenages: b. A tailler les autres engrenages	5,7 % 5,7 %	6 % 6 %
				ex 84-51	Machines à écrire ne comportant pas de dispositif de totalisation; machines à authentifier les chèques: A. Machines à écrire: II. Autres machines à écrire (à cryptographe, à écrire la musique, à écrire pour aveugles, à sténographie ou sténosystème, à écrire à navettes interchangeables, etc.)	14,4 %	15 %

(1) Lorsqu'ils sont destinés à l'entretien ou à la réparation des appareils de navigation aérienne, les appareils et leurs parties du N° 83-07 B II b sont admis en exemption en régime C. E. E. et au droit réduit de 4,1 % en régime de droit commun, en tarif minimum, sous réserve de l'accomplissement de conditions et formalités de contrôle qui seront fixées par les autorités compétentes.

(2) Lorsqu'ils sont destinés à l'entretien ou à la réparation des appareils de navigation aérienne, les aubes, aubages, rotors, aiguilles et augelets sont admis en exemption en régime C. E. E. et au droit réduit de 3,6 % en régime de droit commun, en tarif minimum, sous réserve de l'accomplissement de conditions et formalités de contrôle qui seront fixées par les autorités compétentes.

Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Taux des droits	
		en régime de droit commun en tarif minimum	nouveaux anciens
81-65	Parties et pièces détachées de machines, d'appareils et d'engins mécaniques, non dénommées ni comprises dans d'autres positions du présent chapitre, ne comportant pas de connexions électriques, de parties isolées électriquement, de bobinages, de contacts ou d'autres caractéristiques électriques:		
	A. Pièces décollées dans la masse, en métaux communs, dont le plus grand diamètre n'excède pas 25 mm:		
	I. En fonte	15,6%	
	II. En fer ou en acier non inoxydable	15%	
	III. En cuivre ou en aluminium	15,6%	
	IV. En acier inoxydable ou en nickel	16,8%	
	V. En deux ou plusieurs métaux	15%	
	VI. Autres	15,6%	
	B. Autres:		
	I. Hélices et roues à aubes pour bateaux	16,8%	
	II. Bâti et soles de machines	16,8%	
	III. Autres parties et pièces:		(Nomenclature nouvelle)
	a) En fonte:		
	1. Non travaillées ou simplement ébarbées	15%	
	2. Travaillées	15,6%	
	b) En fer ou en acier non inoxydable	15%	
	c) En cuivre ou en aluminium	15,6%	
	d) En acier inoxydable ou en nickel	16,8%	
	e) En deux ou plusieurs métaux	15%	
	f) Autres	15,6%	
ex 90-08	Appareils cinématographiques (appareils de prise de vues et de prise de son, même combinés, appareils de projection avec ou sans reproduction du son):		
	B. Appareils de projection et de reproduction du son, même combinés:		
	III. Parties, pièces détachées et accessoires des appareils ci-dessus:		
	a. Parties et pièces détachées:		
	1. Lecteurs de son photo-électriques	18,5%	19%
	b. Accessoires	17,1%	18%
ex 90-22	Machines et appareils d'essais mécaniques (essais de résistance, de dureté, de traction, de compression, d'élasticité, etc.) des matériaux (métaux, bois, textiles, papier, matières plastiques, etc.):		
	A. Machines et appareils pour essais de métaux, béton, bois et autres matières dures:		
	I. Machines et appareils effectuant des essais de dureté par empreinte d'une pointe de diamant ou d'une bille	14,1%	15%
ex 98-03	Porte-plume, stylographes et porte-mines; porte-crayon et similaires; leurs pièces détachées et accessoires (protège-pointes, agrafes, etc.), à l'exception des articles des N° 98-04 et 98-05:		
	B. Autres porte-plume, porte-mines, porte-crayon et similaires	19,5%	
	C. Pièces détachées et accessoires:		(Nomenclature nouvelle; 98-03 B: 19,5%/20,7% autres droits sans changement)
	I. Pièces décollées dans la masse en métaux communs	17,8%	
	II. Autres:		
	a. En métaux	17,8%	
	b. En autres matières:		
	1. Poches à encre	17%	
	2. Autres	17,8%	

(1) Voir FOSC. N° 155 et 221 des 6 juillet et 21 septembre 1962. Pour l'incorporation dans le tarif douanier français des réductions négociées sur le tarif extérieur commun de la CEE lors des négociations de compensation douanière menées depuis le début de septembre 1960 dans le cadre du GATT, voir la communication parue dans la FOSC. N° 60 du 13 mars 1962. 19. 24. I. 63.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrrechnungskurs vom 24. Januar 1963 - Cours de conversion dès le 24 janvier 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 108.35; Frankreich NF: Fr. 88.65; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.55; Norwegen: Fr. 60.80; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.90.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.17 Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 19. 24. I. 63.

Steuer-Kursliste I. Januar 1963

(Korrigenda der eidgenössischen Steuerverwaltung)

Der Steuerwert der Aktien American European Sec. Cy. ord. (Seite 46) beträgt Fr. 125.— (anstatt Fr. 175.—).

Liste des cours fiscaux 1^{er} janvier 1963

(Correction de l'administration fédérale des contributions)

La valeur imposable des actions American European Sec. Cy. ord. (page 46) s'élève à fr. 125.— (au lieu de fr. 175.—).

Bollettino dei corsi fiscali 1° gennaio 1963

(Correzione dell'amministrazione federale delle contribuzioni)

Il valore imponibile delle azioni American European Sec. Cy. ord. (pagina 46) è pari a fr. 125.— (e non a fr. 175.—).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

EXPERTA

Fiduciaire S.A.

Zurich

Bahnhofstrasse 79
(051) 25 74 48

Bâle

Dufourstrasse 25
(061) 24 58 58

Berne

Gartenstrasse 3
(031) 3 02 35

Lausanne

Belletunaine 2
(021) 23 66 66

Révisions
Organisation
d'entreprises
Questions fiscales

Société Immobilière de Tramelan-Dessus S.A. Tramelan

Le dividende de 4 % pour l'exercice 1961-1962 est payable contre présentation du coupon N° 16.

Données de paiement:

Banque Cantonale de Berne, à Tramelan.
Banque Populaire Suisse, à Tramelan.

Société anonyme des téléphériques de Verbier

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le 8 février 1963, à 16 heures, à l'Hôtel Rosa Blanche, à Verbier.

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Décision au sujet de la participation de notre société aux jeux olympiques d'hiver 1968.
- 3° Divers.

Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, les propositions pour l'emploi du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires dès le 28 janvier 1963 au bureau de M^r Rodolphe Tissières, à Martigny-Ville, et de la Société de développement de Verbier.

Seuls les actionnaires en possession de la carte de légitimation pourront assister à l'assemblée générale. Ces cartes de même que celles qui donnent droit aux courses gratuites seront délivrées dès ce jour jusqu'au 7 février, à 18 heures, à l'étude de M^r Rodolphe Tissières, à Martigny-Ville, puis au bureau de la Société de développement de Verbier, contre remise du coupon 13b.

Elettricità Industriale S.A. Lostallo (GR)

Ausgabe einer 4%-Anleihe 1963 von Fr. 15000000

MIT SOLIDARBURGSCHAFT FÜR KAPITAL
UND ZINSEN DER MONTEFORNO, STAHL-
UND WALZWERKE AG., GIORNICO

bestimmt zur weiteren Finanzierung ihrer Kraftwerkanlagen im Misox.

Anleihebedingungen: Laufzeit längstens 15 Jahre,
Inhabertitel zu Fr. 1000,
Jahrescoupons per 15. Februar,
Kotierung an der Börse von Zürich.

Der Absatz der Energie ist durch Vereinbarungen mit der Monteforno und der Valmoesa S.A., der Eigentümerin der elektrometallurgischen Werke in San Vittore zu einem Preise gesichert, der die Verzinsung und Amortisation dieser Anleihe sowie die Vornahme von Rückstellungen und Abschreibungen erlaubt.

Emissionspreis: 99,40% + 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100%.

Zeichnungsfrist: vom 24. bis 30. Januar 1963, mittags.

Zeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken spesenfrei entgegengenommen:

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt

Weitere Zeichnungsstellen:

Banca Popolare di Lugano

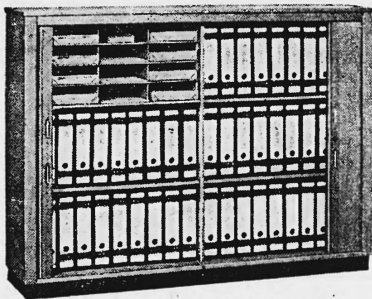
Banca della Svizzera Italiana

Banco di Roma per la Svizzera

Schweizerische Volksbank

Elfrima-Büromöbel

mit seitlich schliessenden Rolladen



Fr. 475.—/117×160×38 cm
A-4 Formulareinsatz Fr. 27.—

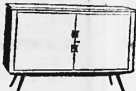
Wir führen eine grosse Auswahl von Büromöbeln aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

praktisch
solid
preisgünstig
schön
kurze Lieferfristen



Fr. 295.—

Fr. 295.—



ab Fr. 440.—

Elfrima AG, Zürich

Lagerstrasse 33, Telefon (051) 25 44 30

griso tex
Grisotex, eine Wand- und Deckenverkleidung, die nicht nur in ihrer ästhetischen Wirkung vollkommen ist, sondern durch gute Isolation die Heizungskosten beträchtlich senkt. Wählen Sie Grisotex, die schweizerische Holzfaserverplatte.

HOLZINDUSTRIE AG ST. MARGRETHEN ST. G.

Treuhandbureau mit Steuerrechtspraxis

Bahnhofstrasse 37
Zürich 1 Telefon 25 62 67

Das

Depositenheft B Nr. 21 745

ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Dnvo, mit einem Guthaben von Fr. 6791.80 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 22. Januar 1963. Schweizerische Kreditanstalt.

LEICHTEISENFÄSSER

in jedem Zustand, nach allen Produkten, übernimmt durch eigenes Personal zu besten Tagespreisen

JACCAZ

Fasshandel, ZÜRICH 9/48
Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26

automatische Heilpistole
ARROW
JT-21
mit Qualitäts-Garantie
Fr. 27.50



7 mm 8 mm
nagelt 4x schneller
als bei Gebrauch
eines Hammers
erhältlich in den Fachgeschäften

Inserate

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Zu kaufen gesucht

ABFÄLLE

aus der Kunststoff-Verarbeitung
(PVC weich, Polyäthyl, Polyamid, Rilsan, Acrylgas u. a.).

Offerten mit Muster an
Postfach 485, Aarau.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Conventionsfreie Frachten
ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG.

Einladung

zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 4. Februar 1963, vormittags 10.30 Uhr, im Sitzungssaal, IV. Stock, der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich.

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1961/62.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Kapitalerhöhung und entsprechende Aenderung des § 4 der Statuten.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht und der Antrag für die Verwendung des Jahresergebnisses sowie der Antrag betreffend die Aenderung des § 4 der Statuten liegen vom 25. Januar 1963 an während 10 Tagen am Gesellschaftssitz in Laufenburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Aufgabe der Nummern des zu vertretenden Aktienbesitzes und gegen gleichzeitigen Ausweis über diesen Besitz bis zum 31. Januar 1963 bezogen werden bei:

- der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich,
 - der Bank Leu & Co. AG., in Zürich,
 - der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich,
 - dem Schweizerischen Bankverein, in Basel,
 - der Aargauischen Kantonalbank, in Aarau
- sowie bei sämtlichen Zweigniederlassungen dieser Institute in der Schweiz und am Sitz der Gesellschaft, in Laufenburg.

Laufenburg, den 8. Januar 1963.

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG.
Der Verwaltungsrat.

Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöffland

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 16. Februar 1963, 15 Uhr, im Gasthof zum «Löwen», in Schöffland.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 10. Februar 1962.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung des Jahres 1962 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden und Kontrollorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat, Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 5. Februar 1963 auf unseren Büros zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. Februar an unseren Kassen bezogen werden.

An der Versammlung selbst können ohne Vorweisung der Aktien keine Eintrittskarten abgegeben werden.

Wir laden die Herren Aktionäre freundlich ein, an der Generalversammlung teilzunehmen.

Schöffland, 14. Januar 1963.

Der Verwaltungsrat.

AG. für Anlagen in Canada, Zug

Anteilscheine des 494 Avenue Road Fonds

Ab 1. Februar 1963 gelangt gegen Coupon Nr. 13 eine Zwischenausschüttung pro 1962/63 von

\$ can. 336.— pro Anteilschein

in kanadischen Dollars per Check auf Toronto oder in Schweizer Franken zum Tageskurs umgerechnet zur Auszahlung. Die Ausschüttung unterliegt den eidgenössischen Quellensteuern nicht.

Zahlstelle: BANK LANDAU & KIMCHE AG, Zürich.

AG. für Anlagen in Canada, Zug

Anteilscheine des Carlton Tower Fonds

Ab 1. Februar 1963 gelangt gegen Coupon Nr. 7 eine Zwischenausschüttung pro 1962/63 von

US \$ 150.— pro Anteilschein

in US-Dollars per Check auf New York oder in Schweizer Franken zum Tageskurs umgerechnet zur Auszahlung. Die Auszahlung unterliegt den eidg. Quellensteuern nicht.

Zahlstelle: BANK LANDAU & KIMCHE AG, Zürich.

Leader AG., St. Moritz

Einladung

zur 29. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Büro der Gesellschaft, Haus Gentiana, Aronstrasse, St. Moritz, auf Freitag, den 8. Februar 1962, nachmittags 15.30 Uhr.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1961.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

St. Moritz, den 24. Januar 1963.

Der Verwaltungsrat.